View in browser

— MAY / MAI 2022 —

News from our School
Des nouvelles de notre École ✨

Principal’s Message, Mathilde Effray-Buhl
Mot de la directrice pédagogique, Mathilde Effray-Buhl

We are nearing the end of the 2021-2022 school year, how time flies! Since January, learning opportunities have multiplied following the lifting of health restrictions, which has allowed us to take greater advantage of the city of Paris as our extended classroom. Our students have had many opportunities to discover art, culture and history through various museum visits, science workshops, literary exhibitions, and culinary discoveries. These curriculum-based field trips have helped support our students' understanding of the subjects studied in class, making learning a truly authentic experience.

In March and April, I was able to attend activities with members of our Canadian expat community in Paris: the Women's Day dinner, as well as the Cabane à Sucre evening for Canadian Universities Alumni. These events have enabled the ECB-CBS to nurture its partnership with the ACP (Association des Canadiennes de Paris) and to meet its president, Mrs. Christine Durand. This collaboration will allow us to organize events for our families, as well as provide volunteer and community service learning opportunities for our students.

After spring break, the remaining two and a half months of the school year will be busy and exciting: with many academic and recreational activities and experiences, our students will continue to develop their skills as we end the academic year. In addition, our students and teachers will be preparing for the annual Year-End Gala, including the graduation ceremony for our 2021-2022 grade 12 graduates. This exciting event will be held on Friday, June 17th (more information to follow).

The entire ECB-CBS team joins me in wishing you a wonderful Spring Break!

Nous sommes déjà rendus dans la dernière partie de l’année scolaire 2021-2022, que le temps passe vite! Depuis janvier, les opportunités d’apprentissage se sont multipliées grâce aux levées des restrictions sanitaires, ce qui nous a permis de profiter plus amplement de la ville de Paris comme “salle de classe”. Nos élèves ont eu maintes opportunités de découvrir l’art, la culture et l’histoire à travers diverses visites dans des musées, des ateliers de sciences, des expositions littéraires, des découvertes culinaires. Toutes ces extensions de la théorie vue en classe ont permis de contextualiser les éléments étudiés et de rendre authentique l’apprentissage de nos élèves.

Aux mois de mars et avril, j’ai pu assister à des activités avec des acteurs de la communauté canadienne à Paris : le dîner de la journée de la femme le 8 mars dernier, ainsi que la Soirée Cabane à Sucre des aliumni canadiens le 1er avril dernier. Ces événements ont notamment permis à l’École Canadienne Bilingue d’officialiser son partenariat avec l’ACP (Association des Canadiennes de Paris) dont Mme Christine Durand est présidente. Cette collaboration permettra d’organiser des événements pour nos familles, ainsi que de donner des opportunités de bénévolat et d’action communautaire à nos élèves.

Après les vacances de printemps, les deux mois et demi restants à l’année scolaire s’annoncent chargés et excitants : entre apprentissage et expériences académiques et ludiques, nos élèves pourront parfaire leur compétences dans les matières scolaires afin de terminer les programmes d’étude. De plus, nos groupes-classes se prépareront au Gala annuel de fin d’année, qui inclut la graduation de nos finissants 2022, qui aura lieu le 17 juin en soirée.

Toute l’équipe pédagogique de l’ÉCB-CBS se joint à moi pour vous souhaiter d’excellentes vacances de printemps!

Mathilde Effray-Buhl
School Principal / Directrice pédagogique

ACP - Association des Canadiennes de Paris

The ACP regularly offers social and cultural activities in Paris. Visit their website to find out about upcoming activities:

L'ACP vous propose régulièrement des activités de rencontres, ainsi que des activités culturelles à Paris. Visitez leur site internet pour découvrir les prochaines activités :

VISIT WEBSITE / VOIR LE SITE INTERNET

Re-enrolment for 2022-2023

Réinscription 2022-2023

We are pleased to announce that our re-enrolment forms are now available online for the 2022-2023 academic year! We encourage families to submit their re-enrolment forms as soon as possible to maintain their child's place at the school.

Nous avons le plaisir d'annoncer que notre dossier de réinscription pour la rentrée 2022-2023 est maintenant disponible en ligne. Nous encourageons nos familles à présenter vos dossiers de réinscriptions pour maintenir la place de votre enfant à l'école.

RE-ENROLMENT FORM / FORMULAIRE DE RÉINSCRIPTION

Admissions for 2022-2023

Demande d'admission 2022-2023

For new students, our admission package is also available online on our website.

Pour les nouvelles demandes d'admission, veuillez trouver ci-dessous le lien pour accéder notre dossier d'admission.

ADMISSIONS FORM / FORMULAIRE D'ADMISSION

For more information, please contact us at :
admissions@ecb-cbs.ca

Pour plus d'information, contacter notre bureau d'admission :
admissions@ecb-cbs.ca

Recent Field Trips and School Activities

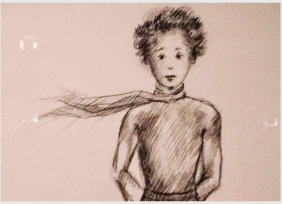
Regard sur les sorties scolaires des derniers mois

Guimet Museum - January 10, 2022
Musée Guimet - 10 janvier 2022

Students in grades 6 to 8 visited the Guimet Museum with their social studies teacher, Mr. Gueux, as part of the unit on world religions and critical thinking development.

Les élèves de la 6e à la 8e année ont visité le *Musée Guimet* avec leur professeur de sciences humaines, M. Gueux dans le cadre de l'unité sur les religions du monde et le développement de la pensée critique.

Museum of Decorative Arts, The Little Prince Exhibition
Musée des Arts décoratifs, exposition Le Petit Prince



On March 22, students in grades 3 to 8 *French as a first language* visited the exhibition The Little Prince, in order to reflect on the links between the historical context and the content of the story studied in class. They were able to observe the original illustrations and manuscripts, learn about the author's writing process, and reflect on the socio-cultural significance of the book for them and the world.

Les élèves du cours de *français langue première* de la 3e à la 8e année ont pu voir l'exposition du Petit Prince, afin de réfléchir aux liens entre le contexte historique et le contenu de l'histoire étudiée en classe. Ils ont pu observer les illustrations et les manuscrits originaux, découvrir le processus d'écriture de l'auteur et réfléchir à la signification socioculturelle du livre pour eux et dans le monde entier.

Pancake House Field Trip
Sortie à la crêperie

Students in the *French as a Second Language* class had the opportunity to eat at a creperie to practice their language skills in an authentic setting.

Les élèves du cours de *français langue seconde* ont pu manger dans une crêperie afin de mettre en pratique leurs compétences langagières lors d'une expérience authentique.

Marie Curie Museum
Musée Marie-Curie

Our high school students went to the Marie Curie Museum with their science teachers, Mr. Ahmed (grades 9 to 12), Ms. Pizarro and Ms. Effray-buhl (grades 6 to 8). This curriculum-based field trip allowed the students to discover the laboratory of an exceptional woman of science. Click here to access the comic book created by the Curie Museum.

Nos élèves du secondaire se sont rendus au *Musée Marie-Curie* avec leurs professeurs de sciences, M. Ahmed (9e à 12e années), Mme Pizarro et Mme Effray-buhl (6e à 8e années). Cette excursion, basée sur le programme scolaire, a permis aux élèves de découvrir le laboratoire d'une femme de science exceptionnelle. Cliquez ici pour accéder à la bande-dessinée créée par le musée Curie.

Cité des Sciences

Cité des sciences et de l'industrie

On March 16, our primary students had the opportunity to visit the *Cité des sciences*. This field trip enabled students to explore and develop their curiosity about the natural world through hands-on activities.

Les élèves du primaire ont eu l'occasion de visiter la *Cité des sciences*. Cette excursion a permis aux élèves d'explorer et de développer leur curiosité pour le monde naturel par le biais de jeux pratiques.

Art Visits

Visites artistiques

Our students in grades 9 to 12, along with their teachers Mr. Gueux and Ms. Castro, had the opportunity to visit two museums as part of a visual arts unit this term. They went to the *Musée en herbe* on February 4 to discover the artist Speedy and Street Art, as well as the *Panorama de l'art de 1905 à nos jours* guided tour at the *Centre Pompidou* on March 11. These visits allowed them to develop their art projects, which they were able to present to the other students in the school through our school museum.

Nos élèves de la 9e à la 12e année ont pu découvrir deux musées dans le cadre d'une unité sur les arts visuels pendant ce trimestre. Ils se sont rendus au Musée en herbe le 4 février pour découvrir l'artiste Speedy et l'art de rue, puis, ils ont assisté à la visite guidée *Panorama de l'art, de 1905 à nos jours* au Centre Pompidou. Ces visites leur ont entre autres permis de nourrir leurs projets artistiques qu'ils ont pu présenter aux autres élèves de l'école à travers un musée scolaire.

School Celebrations

Célébrations d'école

Our Head of Primary teacher, Mrs. Pizarro, organized several theme days in the school: from Candlemas (pancake festival), to Valentine's Day, to St. Patrick's Day. Our second term was filled with joyful and lively celebrations at the school! Our primary students developed their applied skills by creating decorations and art projects to highlight these theme days, under the artistic eye of Mrs. Caroline Aoustin, our Art teacher, professional artist, and photographer. In addition, they were able to cook and share their creations with the rest of the school.

Notre enseignante responsable du primaire, Mme Pizarro, a organisé plusieurs journées-thème dans l'enceinte de l'école : entre la Chandeleur (fête des crêpes), la Saint-Valentin, la Saint-Patrick et le printemps, notre trimestre a été ponctué de célébrations joyeuses et animées à l'école Canadienne! Nos élèves du primaire ont développé leurs compétences appliquées en créant des décorations et projets d'arts permettant de souligner ces journées thèmes, sous l'œil artistique de Mme Caroline Aoustin, artiste et photographe professionnelle. De plus, ils ont pu cuisiner et partager leurs créations avec le reste des élèves de l'école.

Sports activities
Activités sportives

The extracurricular sports club continues every Tuesday evening in partnership with Energy Academy.

Le club d'activités sportives périscolaires continue tous les mardis soir en partenariat avec Energy Academy.

Family activities in Paris
Sorties à Paris en famille

In our efforts to support our families, the school will share a list of community activities based on history, science and society in and around Paris during the upcoming Spring Break vacation.

- **Grande Galerie de l'Évolution - Muséum national d'histoire naturelle - Musée** 36 rue Geoffroy Saint-Hilaire, Paris, 75005
- **Cité des sciences et de l'industrie - Museum** - 30 avenue Corentin Cariou, Paris, 75019
- **Parc zoologique de Paris - Muséum national d'histoire naturelle** - Zoo & aquarium - Crossroads of avenue Daumesnil and route de la Ceinture du Lac, Paris, 75012

L'école vous propose des sorties familiales pour les vacances scolaires basées sur l'histoire, les sciences et la société.

- **Grande Galerie de l'Évolution - Muséum national d'histoire naturelle - Musée** 36 rue Geoffroy Saint-Hilaire, Paris, 75005
- **Cité des sciences et de l'industrie - Musée** - 30 avenue Corentin Cariou, Paris, 75019
- **Parc zoologique de Paris - Muséum national d'histoire naturelle** - Zoo & aquarium - Croisement de l'avenue Daumesnil et de la route de la Ceinture du Lac, Paris, 75012

École Canadienne Bilingue de Paris
Canadian Bilingual School of Paris

4 rue du Commandant Schlœsing, 75116
France

You received this email because you signed up on our website.

Unsubscribe

SENT BY mailer lite